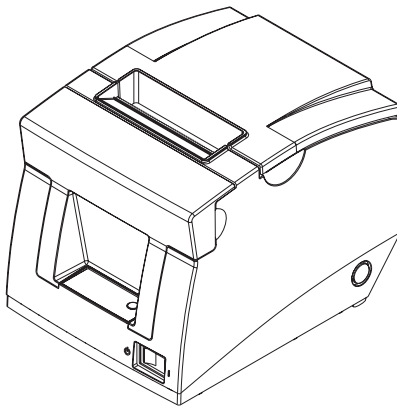
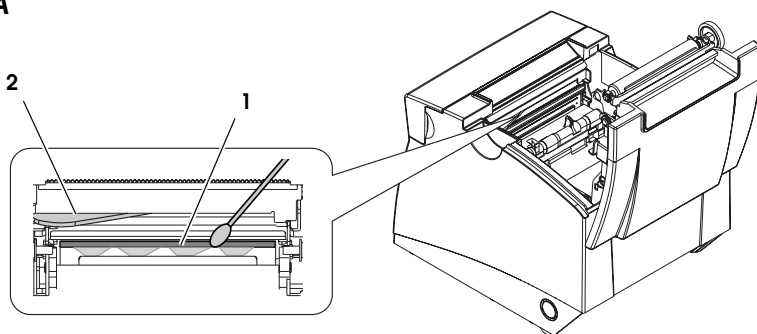


TM-T81

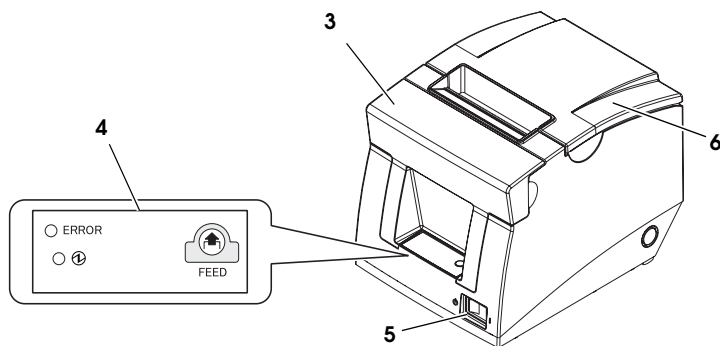
User's Manual / Manuale dell'utente



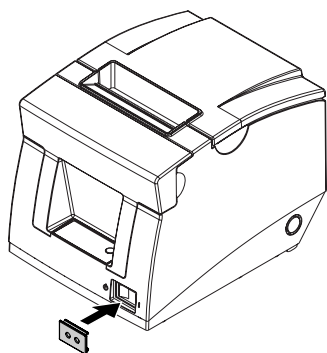
A



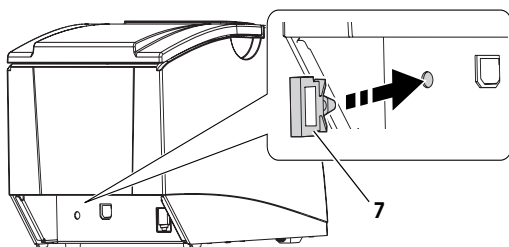
B



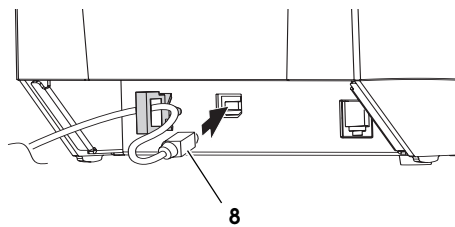
C



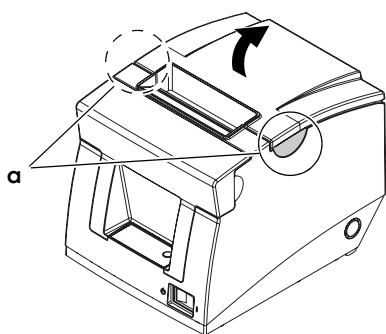
D



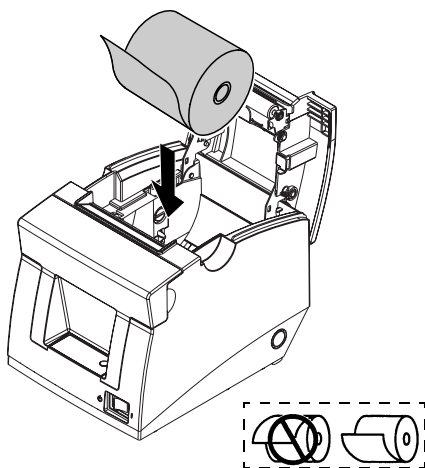
E



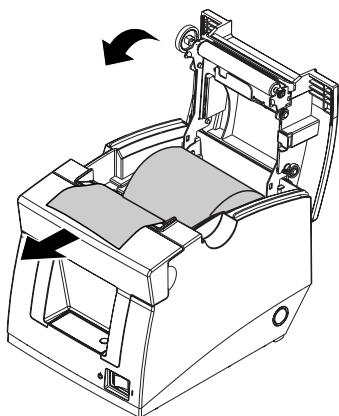
F



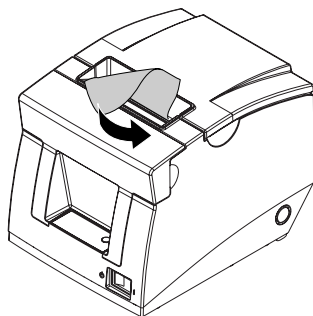
G

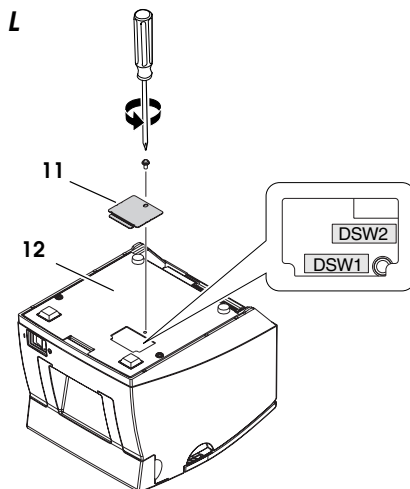
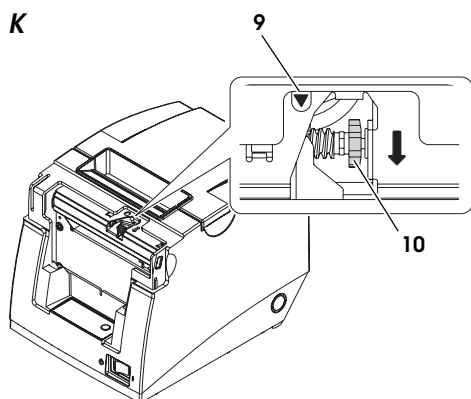
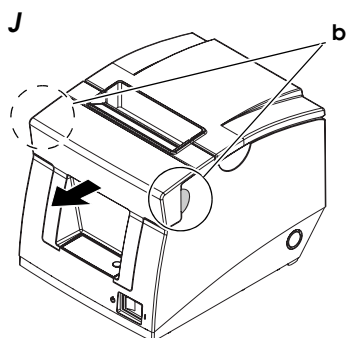


H



I





DIP Switch Tables

DIP switch 1

SW	Function	ON	OFF
1-1	Auto line feed	Always enabled	Always disabled
1-2	Receive buffer capacity	45 bytes	4KB
1-3~1-7	Undefined	–	–
1-8	Reserved (Do not change)	–	–

Table A

Print density/low power	SW 3	SW 4
Print density (Standard)	OFF	OFF
Print density (Darker than standard)	ON	OFF
Print density (Darkest)	OFF	ON

DIP switch 2

SW	Function	ON	OFF
2-1	Handshaking (BUSY condition)	Receives buffer full	Offline or receives buffer full
2-2	Reserved (Do not change)	–	Fixed to OFF
2-3 2-4	Print density	See Table A.	
2-5	Release condition of receive buffer BUSY (If receive buffer capacity set to 4 KB.)	Releases BUSY when remaining receive buffer capacity reaches 138 bytes	Releases BUSY when remaining receive buffer capacity reaches 256 bytes.
2-6 2-7	Reserved (Do not change)	–	Fixed to OFF
2-8	Reserved (Do not change)	Fixed to ON	–

Specifications

Printing method	Thermal line printing
Dot density	180 dpi × 180 dpi (dots per 25.4 mm {1"})
Printing direction	Unidirectional with friction feed
Printing width	72.2 mm {2.84"}, 512 dot positions
Characters per line (default)	Font A: 42, Font B: 56
Character spacing (default)	Font A: 0.28 mm {0.01"} (2 dots); Font B: 0.28 mm {0.01"} (2 dots)
Character size	Standard/Double-height/Double-width/Double-width and Double-height Font A: 1.4 × 3.4 mm/1.4 × 6.8 mm/2.8 × 3.4 mm/2.8 × 6.8 mm Font B: 1.0 × 2.4 mm/1.0 × 4.8 mm/2.0 × 2.4 mm/2.0 × 4.8 mm
Number of characters	Alphanumeric characters: 95; International characters: 48 Extended graphics: 128 × 11 pages (including user-defined page)
Printing speed	High-speed mode: 150 mm/s {5.91"/s} max. Bar code mode: 100 mm/s {3.9"/s} max. The values are when the printer prints with density "Normal" at 24 V and 25°C {77°F} Speed is adjusted automatically depending on the voltage applied and head temperature.
Paper feed speed	Approx. 130 mm/s {approx. 5.12"/s} continuous paper feed
Line spacing (default)	4.23 mm {1/6"}
Character structure	Font A: 12 × 24, Font B: 9 × 17 (including 2-dot horizontal spacing) Font A is the default.
Roll Paper (single-ply)	Size: 79.5 mm ± 0.5 mm {3.13" ± 0.02"}, Maximum outside diameter: 83 mm {3.27"} Roll Paper spool diameter: Inside: 12 mm {0.47"}; Outside: 18 mm {0.71"}
Thermal paper type	Specified: NTP080-80
Interface (compatible)	USB
Receive buffer	4KB/45 bytes
Cash drawer function	2 drives
Supplied voltage ^{*1}	DC 24 V ± 7%
Current consumption (at 24V)	Mean: Approx. 1.4 A
Life	Mechanism: 15,000,000 lines Thermal head: 100 million pulses, 100 km Autocutter: 1,500,000 cuts
Temperature	Operating: 5 to 45°C {41 to 113°F} Storage: -10 to 50°C {14 to 122°F}, except for paper
Humidity	Operating: 10 to 90% RH Storage: 10 to 90% RH, except for paper
Overall dimensions	145 × 144 × 189 mm {5.70 × 5.67 × 7.44"} (H × W × D)
Weight (mass)	Approx. 1.7 kg {3.75 lb} (Roll paper excluded)

dpi: dots per 25.4 mm (dots per inch)

*1: Be sure to use a safety-standards-applied power source that meets the following specifications.
Rated output: 24 V/2.0 A or more, Maximum output: 240 VA or less

Standards and Approvals

WARNING

This is a Class A product. In a domestic environment this product may cause radio interference in which case the user may be required to take adequate measures.

The connection of a non-shielded printer interface cable to this printer will invalidate the EMC standards of this device.

You are cautioned that changes or modifications not expressly approved by Seiko Epson Corporation could void your authority to operate the equipment.

CE Marking

The printer conforms to the following Directives and Norms:

Directive 2004/108/EC	EN 55022 Class A
	EN 55024
	IEC 61000-4-2
	IEC 61000-4-3
	IEC 61000-4-4
	IEC 61000-4-5
	IEC 61000-4-6
	IEC 61000-4-11

TM-T81

User's Manual

DIP Switch Tables and Specifications

The DIP switch tables and technical specifications are at the beginning of this manual.

Illustrations

All of the illustrations are at the beginning of this manual. They are identified by letters (A, B, C . . .). Some of the illustrations have numbers in them. See the list below for the meaning of the numbers.

Illustration A

1. Thermal head
2. Autocutter blade

Illustration B

3. Cutter cover
4. Control panel
5. Power switch
6. Printer cover

Illustration D

7. Locking wire saddle

Illustration E

8. USB cable

Illustration K

9. Triangle mark

10. Knob

Illustration L

11. DIP switch cover
12. Bottom of the printer

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. No patent liability is assumed with respect to the use of the information contained herein. While every precaution has been taken in the preparation of this book, Seiko Epson Corporation assumes no responsibility for errors or omissions. Neither is any liability assumed for damages resulting from the use of the information contained herein.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by purchaser or third parties as a result of: accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable against any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON is a registered trademark of Seiko Epson Corporation in Japan and other countries/regions.

NOTICE: The contents of this manual are subject to change without notice.

Copyright © 2009 by Seiko Epson Corporation, Nagano, Japan.

Important Safety Information

This section presents important information intended to ensure safe and effective use of this product. Read this section carefully and store it in an accessible location.

Key to Symbols

The symbols in this manual are identified by their level of importance, as defined below. Read the following carefully before handling the product.



WARNING:

Warnings must be observed carefully to avoid serious bodily injury.



CAUTION:

Cautions must be observed to avoid minor injury to yourself, damage to your equipment, or loss of data.

Safety Precautions

This section describes the warnings and cautions intended to ensure safe and effective use of the TM-T81. Other warnings and cautions on handling of this product for its safe and effective use are described in other sections of the manual.



WARNING:

If the TM-T81 produces smoke, a strange odor, or unusual noise, shut down the TM-T81, unplug the power cable immediately, and then contact your dealer or an Epson service center for advice. Continued use may lead to fire or electric shock.

Never attempt to repair this product yourself. Improper repair work can be dangerous.

Never disassemble or modify this product. Tampering with this product may result in injury or fire.

Be sure to use the specified power source. Connection to an improper power source may cause fire.

Do not allow foreign matter to fall into the equipment. Penetration by foreign objects may lead to fire.

If water or other liquid spills into this equipment, shut down the TM-T81, unplug the power cable of the TM-T81 immediately, and then contact your dealer or an Epson service center for advice. Continued use may lead to fire or shock.

If you open the DIP switch cover, be sure to close the cover and tighten the screw after adjusting the DIP switch. Using this product with the cover open may cause fire or electric shock.

Do not use aerosol sprayers containing flammable gas inside or around this product. Doing so may cause fire.

Do not connect a telephone line to the drawer kick-out connector; otherwise, the printer and the telephone line may be damaged.



CAUTION:

Do not connect cables in ways other than those mentioned in this manual. Different connections may cause equipment damage or fire.

Be sure to set this equipment on a firm, stable, horizontal surface. The product may break or cause injury if it falls.

Do not use this product in locations subject to high humidity or dust levels. Excessive humidity and dust may cause equipment damage or fire.

Do not place heavy objects on top of this product. Never stand or lean on this product. Equipment may fall or collapse, causing breakage and possible injury. To ensure safety, unplug this product before leaving it unused for an extended period.

Before moving this product, be sure to unplug it and all the cables connected to it.

Restriction of Use

When this product is used for applications requiring high reliability/safety, such as transportation devices related to aviation, rail, marine, automotive, etc.; disaster prevention devices; various safety devices, etc.; or functional/precision devices, etc.; you should use this product only after giving consideration to including fail-safes and redundancies into your design to maintain safety and total system reliability. Because this product was not intended for use in applications requiring extremely high reliability/safety, such as aerospace equipment, main communication equipment, nuclear power control equipment, or medical equipment related to direct medical care, etc., please make your own judgment on this product's suitability after a full evaluation.

Caution Labels

The caution labels on the product indicate the following precautions.



CAUTION:

*The thermal head can be very hot during printing and immediately after printing. Touching it may cause burns. Be sure to do cleaning and other work after the thermal head cools down. And be careful of the autocutter blade located close to the thermal head. See illustration **A** for the location of the thermal head (**A-1**) and the autocutter blade (**A-2**).*



CAUTION:

Take care not to injure your fingers on the manual cutter

- *When you remove printed paper*
- *When you perform other operations such as loading/replacing roll paper*

Purpose of This Manual

This manual provides information to operators of the TM-T81 printer to describe basic operations to enable safe and correct use of the printer.

Part Names

See illustration **B**.

Unpacking

The following items are included with the standard specification printer. If any item is damaged, contact your dealer.

- | | |
|--|---|
| ☐ Printer | ☐ Roll Paper (for operation check) |
| ☐ Power switch cover | ☐ AC adapter |
| ☐ AC cable | ☐ USB cable |
| ☐ Locking wire saddle | ☐ CD-ROM |
| ☐ User's Manual (this manual) | |

Control Panel

ERROR LED: Orange

This indicates an error.

① (Power) LED: Green

This LED is on when the printer is on.

FEED button

This button feeds paper.

Using the Power Switch Cover

⚠ WARNING:

If an accident occurs with the power switch cover attached, unplug the power cord immediately. Continued use may cause fire or shock.

The enclosed power switch cover ensures that the power switch is not pressed accidentally. To use this cover, install it as shown in illustration **C**.

You can turn on and off the power switch by inserting a sharp-pointed object in the holes in the power switch cover.

To detach the power switch cover, use a sharp-pointed object.

Installing the Locking Wire Saddle

For USB interface models, the locking wire saddle is included to prevent the USB cable from falling off the connector.

1. As shown in illustration **D**, insert the tip of the locking wire saddle (**D-7**) into the leftmost hole in the back of the printer.
2. Hook the USB cable (**E-8**) with the locking wire saddle as shown in illustration **E**.

Installing Roll Paper

1. Place your fingers in the hollows (**F-a**) under the printer cover shown in illustration **F**, and pull in the direction of the arrow to open the printer cover.
2. Remove the used roll paper core if there is one.
3. Install the roll paper in the correct direction as shown in illustration **G**.
4. Pull out some roll paper as shown in illustration **H**, and close the printer cover.
5. Tear off the roll paper as shown in illustration **I**.

Troubleshooting

No lights on the control panel

Check whether the power supply cable is correctly connected to the printer and the power outlet.

ERROR LED on (not flashing) with no printing

Check if the roll paper is correctly set, and the printer cover is closed properly.

ERROR LED flashing with no printing (and no paper jam)

Printing stops if the thermal head overheats and resumes automatically when it cools.

If overheating is not the cause, turn the printer off, and after 10 seconds, back on.

Removing Jammed Paper



CAUTION:

Do not touch the thermal head because it can be very hot after printing.

1. Turn the printer off, and open the printer cover.
If you cannot open it, see "Recovery of the Autocutter Blade" to unlock the autocutter blade.
2. Remove the jammed paper, reinstall the roll, and close the printer cover.

Recovery of the Autocutter Blade

The autocutter blade may be locked because of a paper jam or a foreign object. If the problem is not serious, the autocutter blade returns to its normal position automatically, but if it does not recover, follow the steps below to move its position manually.

1. Turn off the printer.
2. Place your fingers in the hollows (**J-b**) next to the cutter cover, and remove the cutter cover by pulling it as shown in illustration **J**.
3. Turn the knob (**K-10**) of the cutter blade in the direction of the arrow in illustration **K** until you see a triangle mark (**K-9**) in the opening in the frame.
4. Attach the cutter cover.

Cleaning the Thermal Head



CAUTION:

After printing, the thermal head can be very hot. Do not touch it and let it cool before you clean it. Do not damage the thermal head by touching it with your fingers or any hard object.

Turn off the printer and open the printer cover. As shown in illustration **A**, clean the thermal elements of the thermal head (**A-1**) with a cotton swab moistened with an alcohol solvent (ethanol or isopropyl alcohol).

Epson recommends cleaning the thermal head periodically (generally every 3 months) to maintain good print quality.

Setting the DIP Switches

Be sure to turn off the printer before removing the DIP switch cover. If you remove it when the printer is turned on, the printer may be damaged because of fire or electric shock.

1. Make sure the printer is turned off, and turn over the printer.
2. Remove the DIP switch cover (**L-11**) on the bottom of the printer by removing the screw as shown in illustration **L**.
3. Set the DIP switch settings with a sharp-pointed object.
4. Install the DIP switch cover, and tighten the screw.

The new settings become effective after the printer is turned on.

TM-T81

Manuale dell'utente

Tabelle degli interruttori DIP e specifiche tecniche

Le tabelle degli interruttori DIP e le specifiche tecniche si trovano all'inizio di questo manuale.

Figure

Tutte le figure si trovano all'inizio di questo manuale, e sono identificate da lettere (A, B, C...). Alcune figure contengono anche numeri. Per il significato dei numeri vedere l'elenco qui sotto.

Figura A

1. Testina termica
2. Lama della taglierina automatica

Figura B

3. Copertura della taglierina
4. Pannello di controllo
5. Interruttore di accensione
6. Coperchio della stampante

Figura D

7. Sella del filo bloccabile

Figura E

8. Cavo USB

Figura K

9. Segno di triangolo

10. Manopola

Figura L

11. Copertura dei microinterruttori
12. Fondo della stampante

Tutti i diritti riservati. Nessuna parte di questa pubblicazione può essere riprodotta, memorizzata in un sistema di reperimento, né trasmessa in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o altro) senza la preventiva autorizzazione scritta della Seiko Epson Corporation. Viene esclusa ogni responsabilità di brevetto rispetto all'uso delle informazioni contenute in questa pubblicazione. Malgrado questo manuale sia stato preparato con la massima cura, la Seiko Epson Corporation non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori o omissioni in esso contenuti, né per eventuali danni risultanti dall'uso delle informazioni contenute in questo manuale.

Né la Seiko Epson Corporation, né alcuna delle sue affiliate, sarà ritenuta responsabile verso l'acquirente di questo prodotto, o terze parti, di eventuali danni, perdite, costi o spese sostenuti dall'acquirente o terze parti risultanti da: incidente, uso improprio o abuso di questo prodotto, o da modifiche non autorizzate, riparazioni, alterazioni a questo prodotto, oppure (esclusi gli Stati Uniti d'America) dalla totale inosservanza delle istruzioni per l'uso e la manutenzione impartite dalla Seiko Epson Corporation.

La Seiko Epson Corporation non sarà responsabile di alcun danno o problema insorto dall'uso di qualsiasi accessorio opzionale o di prodotti consumabili diversi da quelli designati dalla Seiko Epson Corporation come Prodotti originali Epson o Prodotti approvati dalla Epson.

EPSON è un marchio registrato di Seiko Epson Corporation in Giappone ed in altri paesi/regioni.

AVVISO: il contenuto di questo manuale è soggetto a cambiamenti senza preavviso.

Copyright © 2009, Seiko Epson Corporation, Nagano, Giappone.

AVVERTENZA

Questo è un prodotto di Classe A. In ambiente domestico, questo prodotto può causare interferenze radio. In tal caso, l'utente deve adottare le misure necessarie per eliminare l'interferenza.

Precauzioni di sicurezza

Questa sezione presenta informazioni importanti per l'uso efficiente e sicuro di questo prodotto. Leggere attentamente questa sezione e conservare queste informazioni in un posto accessibile.

Spiegazione dei simboli

I simboli usati in questo manuale sono identificati in base al loro grado di importanza, come definito qui sotto. Prima di maneggiare il prodotto, leggere attentamente questa sezione.



AVVERTENZA:

Seguire attentamente le note di avvertenza per evitare gravi infortuni alle persone.



ATTENZIONE:

Osservare le note di attenzione per evitare infortuni alla propria persona, danni all'unità o perdita di dati.

Precauzioni di sicurezza

Questa sezione descrive le note di avvertenza e di attenzione per l'uso efficiente e sicuro della stampante TM-T81. Altre note di avvertenza e di attenzione su come maneggiare questo prodotto per usarlo in maniera efficiente e sicura sono descritte in altre sezioni del manuale.



AVVERTENZA:

Se l'unità TM-T81 produce fumo, un odore strano o un rumore inconsueto, spegnere l'unità TM-T81, staccare immediatamente la spina del cavo di alimentazione e rivolgersi al rivenditore o ad un centro di servizio Epson per assistenza in merito. L'uso continuato dell'unità potrebbe diventare causa d'incendio o di scossa elettrica.

Non riparare mai da soli questa unità. La riparazione impropria potrebbe creare un pericolo.

Non smontare né modificare mai questo prodotto. La manomissione del prodotto potrebbe causare lesioni personali, incendio.

Accertarsi di usare la fonte di alimentazione specificata. Il collegamento del prodotto ad una fonte di alimentazione impropria potrebbe causare incendio. Evitare che nell'unità entrino corpi estranei. Questi potrebbero causare incendio.

Se acqua o altro liquido cade accidentalmente nell'unità, spegnere l'unità TM-T81, staccare immediatamente la spina del cavo di alimentazione dell'unità TM-T81 e rivolgersi al rivenditore o ad un centro di servizio Epson per assistenza in merito. L'uso continuato dell'unità potrebbe diventare causa d'incendio o di scossa elettrica.

Se il coperchio degli interruttori DIP viene aperto, accertarsi di chiuderlo e avvitare la vite dopo aver regolato l'interruttore DIP. L'uso della stampante con il coperchio aperto può causare incendio o scossa elettrica.

Per evitare il pericolo d'incendio, non usare spruzzatori aerosol contenenti gas infiammabili, all'interno del prodotto o vicino ad esso.

Non collegare una linea telefonica al connettore del cassetto estraibile; la stampante e la linea telefonica possono danneggiarsi.

ATTENZIONE:

Non collegare i cavi in alcun modo diverso da quello indicato in questo manuale. Collegamenti non corretti possono causare danni all'unità o incendio.

Posare questa unità su una superficie piana, solida e stabile. Se cade, questa unità può rompersi o causare lesioni personali.

Non usare questa unità in ambienti soggetti ad un elevato tasso di umidità o polvere. L'umidità o la polvere eccessiva può causare danni all'unità o incendio.

Non mettere oggetti pesanti sopra questa unità. Non porsi sopra questa unità né appoggiarsi. L'unità potrebbe cadere e rompersi o causare lesioni personali.

Per motivi di sicurezza, staccare sempre la spina dell'unità prima di lasciarla incustodita per un lungo periodo di tempo.

Prima di spostare questo prodotto, staccare il cavo di alimentazione e tutti i cavi collegati al prodotto.

Limitazioni d'impiego

Quando questo prodotto viene impiegato in applicazioni che richiedono un alto grado di affidabilità e sicurezza, come dispositivi relativi a trasporti aerei, per treno, via mare, con motoveicoli, ecc., dispositivi per la prevenzione di disastri, dispositivi di sicurezza vari ecc. o dispositivi di precisione/funzionali, lo si dovrebbe usare solo dopo avere preso in considerazione l'inclusione nel progetto di elementi di ridondanza e resistenza ai guasti aventi lo scopo di mantenere la sicurezza e l'affidabilità dell'intero sistema. Poiché questo prodotto è stato progettato per essere usato in applicazioni che richiedono un altissimo grado di affidabilità e sicurezza, come in apparecchiature aerospaziali, reti di comunicazione, controllo di impianti nucleari o apparecchi per l'assistenza medica usate in cura diretta dei pazienti, ecc., si dovrà usare il proprio discernimento nel valutare a fondo il prodotto e garantire che sia adatto all'uso.

Etichette di avvertimento

Le etichette di avvertimento presenti sul prodotto indicano le seguenti precauzioni.

ATTENZIONE:

*Durante la stampa e immediatamente al termine della stampa, la testina di stampa può essere molto calda. Per evitare ustioni, non toccare la testina termica. Eseguire la pulizia e ogni altro tipo di lavoro solo quando la testina termica si è raffreddata. E prestare attenzione alla lama della taglierina automatica che si trova in vicinanza della testina termica. La figura **A** mostra l'ubicazione della testina termica (**A-1**) e della lama della taglierina automatica (**A-2**).*

ATTENZIONE:

Prestate attenzione a non ferirvi le dita sulla taglierina manuale

- Quando rimuovete la carta stampata
- Quando eseguite operazioni come carico/sostituzione del rullo di carta

Scopo di questo manuale

Questo manuale fornisce agli operatori della stampante TM-T81 le informazioni necessarie per l'uso corretto e sicuro della stampante.

Nomi della parti

Vedere la figura **B**.

Disimballaggio

Gli articoli seguenti sono inclusi con la stampante in configurazione standard. Se un articolo risulta danneggiato, rivolgersi al rivenditore della stampante.

- | | |
|---|---|
| ☐ Stampante | ☐ Carta in rotolo (per controllo operazioni) |
| ☐ Coperchio interruttore di accensione | ☐ Adattatore AC |
| ☐ Cavo AC | ☐ Cavo USB |
| ☐ Sella del filo bloccabile | ☐ CD-ROM |
| ☐ Manuale dell'utente (questo manuale) | |

Pannello di controllo

LED ERROR: arancione

Indica un errore.



LED dell'alimentazione: verde

Questo LED è acceso quando la stampante è accesa.

Pulsante FEED

Questo pulsante alimenta la carta nella stampante.

Uso della copertura dell'interruttore dell'alimentazione



AVVERTENZA:

Se la stampante subisce un incidente e la copertura dell'interruttore dell'alimentazione è installata, staccare immediatamente il cavo di alimentazione. L'uso continuato della stampante danneggiata può causare un incendio o una scossa elettrica.

L'acclusa copertura dell'interruttore dell'alimentazione assicura che l'interruttore dell'alimentazione non venga premuto accidentalmente. Per usare questa copertura, installarla così come mostrato nella figura **C**.

Si può accendere e spegnere l'interruttore dell'alimentazione inserendo un oggetto appuntito nei fori della copertura dell'interruttore dell'alimentazione.

Per smontare la copertura dell'interruttore di alimentazione servirsi di un oggetto appuntito.

Installazione della sella del filo bloccabile

La sella per il blocco del cavo è stata inclusa per evitare che il cavo USB si distacchi dal connettore.

1. Procedere come mostrato nella figura **D** e inserire l'estremità della sella del filo bloccabile (**D-7**) nel foro il più a sinistra possibile sul retro della stampante.
2. Agganciare il cavo USB (**E-8**) con la sella per il blocco del cavo come mostrato nella figura **E**.

Installazione della carta in rotolo

1. Mettere le dita negli incavi (**F-a**) sotto il coperchio della stampante come mostrato nella figura **F** e tirare nella direzione indicata dalla freccia per aprire il coperchio.
2. Se necessario rimuovere il rocchetto della carta in rotolo esaurita.
3. Inserire il rotolo di carta nella direzione corretta secondo le indicazioni della figura **G**.
4. Tirare fuori un po' di carta dal rotolo nel modo mostrato nella figura **H** e chiudere il coperchio della stampante.
5. Strappare la carta in rotolo come mostrato nella figura **I**.

Individuazione e correzione dei problemi

Sul pannello di controllo tutte le spie luminose sono spente

Verificare che il cavo di alimentazione sia collegato correttamente alla stampante e alla presa di corrente elettrica.

La spia luminosa **ERROR è accesa (non lampeggiante) e la stampante non stampa**

Controllare che il rotolo di carta sia inserito in modo corretto e che il coperchio della stampante sia ben chiuso.

La spia luminosa **ERROR lampeggia e la stampante non stampa (senza inceppamento della carta)**

La stampa s'interrompe se la testina termica si surriscalda e riprende automaticamente quando la testina termica si raffredda.

Se la causa non è il surriscaldamento, spegnere la stampante e riaccenderla dopo 10 secondi.

Rimozione della carta inceppata



ATTENZIONE:

Non toccare la testina termica perché può essere molto calda dopo la stampa.

1. Spegnere la stampante e aprire il coperchio.
Se non si riesce ad aprirlo, vedere "Ripristino della lama della taglierina automatica" per sbloccare la lama della taglierina automatica.
2. Rimuovere la carta inceppata, installare di nuovo il rotolo e chiudere il coperchio della stampante.

Ripristino della lama della taglierina automatica

La lama della taglierina automatica può bloccarsi in caso di inceppamento della carta o per un oggetto estraneo. Se il problema non è grave, la lama della taglierina automatica ritorna da sola alla sua posizione normale, ma qualora non lo faccia, la si può riportare manualmente alla posizione normale eseguendo quanto segue.

1. Spegnerne la stampante.
2. Inserire le dita negli incavi (**J-b**) accanto alla copertura della taglierina e rimuovere la copertura tirando come mostrato nella figura **J**.
3. Ruotare la manopola (**K-10**) della lama della taglierina nella direzione della freccia della figura **K** finché non si vede il segno di triangolo (**K-9**) nella finestra nel telaio.
4. Rimettere a posto la copertura della taglierina.

Pulizia della testina termica

ATTENZIONE:

Dopo la stampa, la testina termica può essere molto calda. Non toccarla e lasciarla raffreddare prima di pulirla. Non danneggiare la testina termica toccandola con le dita o con un qualsiasi altro oggetto duro.

Spegnere la stampante e aprire il coperchio della stampante. Come mostrato nella figura **A**, pulire gli elementi termici della testina termica (**A-1**) con un tamponcino di cotone inumidito con solvente a base di alcol (etanolo o alcol isopropile).

La Epson raccomanda di pulire periodicamente la testina di stampa (in genere, ogni tre mesi) per mantenere la buona qualità della stampa.

Impostazione dei microinterruttori

Prima di togliere la copertura dei microinterruttori accertarsi di avere spento la stampante. Se la copertura viene tolta quando è accesa, la stampante può essere danneggiata da incendio o scossa elettrica.

1. Accertarsi che la stampante sia spenta e quindi capovolgerla.
2. Togliere la copertura dei microinterruttori (**L-11**) sul fondo della stampante svitando la vite come mostrato nella figura **L**.
3. Impostare i microinterruttori usando un oggetto appuntito.
4. Rimettere la copertura dei microinterruttori e serrare la vite.

La nuova impostazione entrerà in effetto quando si riaccende la stampante.

WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Directive

This information only applies to customers in the European Union, according to Directive 2002/96/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL OF 27 January 2003 on waste electrical and electronic equipment (WEEE) and legislation transposing and implementing it into the various national legal systems.

For other countries, please contact your local government to investigate the possibility of recycling your product.



English

The crossed out wheeled bin label that can be found on your product indicates that this product should not be disposed of via the normal household waste stream. To prevent possible harm to the environment or human health please separate this product from other waste streams to ensure that it can be recycled in an environmentally sound manner. For more details on available collection facilities please contact your local government office or the retailer where you purchased this product.

Deutsch

Der Aufkleber mit durchgekreuzter Mülltonne an diesem Produkt weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Zur Vermeidung einer möglichen Beeinträchtigung der Umwelt oder der menschlichen Gesundheit und um zu gewährleisten, dass es in einer umweltverträglichen Weise recycelt wird, darf dieses Produkt nicht in den Hausmüll gegeben werden. Informationen zu Entsorgungseinrichtungen erhalten Sie bei der zuständigen Behörde oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt erworben haben.

Français

L'étiquette apposée sur ce produit et représentant une poubelle barrée indique que le produit ne peut être mis au rebut avec les déchets domestiques normaux. Afin d'éviter d'éventuels dommages au niveau de l'environnement ou sur la santé, veuillez séparer ce produit des autres déchets de manière à garantir qu'il soit recyclé de manière sûre au niveau environnemental. Pour plus de détails sur les sites de collecte existants, veuillez contacter l'administration locale ou le détaillant auprès duquel vous avez acheté ce produit.

Italiano

L'etichetta con il contenitore barrato applicata sull'imballo indica che il prodotto non deve essere smaltito tramite la procedura normale di smaltimento dei rifiuti domestici. Per evitare eventuali danni all'ambiente e alla salute umana, separare questo prodotto da altri rifiuti domestici in modo che possa essere riciclato in base alle procedure di rispetto dell'ambiente. Per maggiori dettagli sulle strutture di raccolta disponibili, contattare l'ufficio competente del proprio comune o il rivenditore del prodotto.

Español

La etiqueta de un contenedor tachado que hallará en su producto indica que este producto no se puede tirar con la basura doméstica normal. Para impedir posibles daños medioambientales o para la salud, separe este producto de otros canales de desecho para garantizar que se recicle de una forma segura para el medio ambiente. Para más información sobre las instalaciones de recolección disponibles, diríjase a las autoridades locales o al punto de venta donde adquirió este producto.

Português

A etiqueta com o símbolo de um contentor de lixo traçado com uma cruz que aparece no produto indica que este produto não deve ser deixado fora juntamente com o lixo doméstico. Para evitar possíveis danos no ambiente ou na saúde pública, por favor separe este produto de outros lixos; desta forma, terá a certeza de que pode ser reciclado através de métodos não prejudiciais ao ambiente. Para obter mais informações sobre os locais de recolha de lixo disponíveis, contacte a sua junta de freguesia, câmara municipal ou local onde comprou este produto.

Nederlands

Op uw product is een label van een rolcontainer met een kruis erdoor aangebracht. Dit label wil zeggen dat dit product niet bij het normale huishoudelijk afval mag worden ingezameld. Om eventuele schade aan het milieu of de gezondheid van de mens te voorkomen moet dit product gescheiden van al het ander afval worden ingezameld, zodat het op een verantwoorde wijze kan worden verwerkt. Voor meer informatie over uw lokale afvalinzameling wendt u zich tot uw gemeente of de leverancier bij wie u dit product hebt gekocht.

Dansk

Etiketten med et kryds over skraldespanden på hjul, der sidder på produktet, angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. For at beskytte miljøet og helbred skal dette produkt bortskaffes separat, så det kan genbruges på en måde, der er god for miljøet. Kontakt de lokale myndigheder eller den forhandler, hos hvem du har købt produktet, vedrørende steder, hvor du kan aflevere produktet.

Suomi

Laitte on merkitty jäteastia-symbolilla, jonka yli on vedetty rasti. Tämä tarkoittaa, ettei laitetta saa hävittää normaalin talousjätteen mukana. Älä hävitä laitetta normaalin jätteen seassa vaan varmista, että laite kierrätetään ympäristöystävällisellä tavalla, jottei ympäristölle tai ihmisille aiheudu vahinkoa. Lisätietoja kierrätyksestä ja keräyspisteistä saa ottamalla yhteyttä paikallisiin viranomaisiin tai jälleenmyyjään, jolta laite ostettiin.

Svenska

Symbolen med en överkorsad soptunna innebär att denna produkt inte får kastas i vanligt hushållsavfall. För att skydda miljön ska denna produkt inte kastas tillsammans med vanligt hushållsavfall utan lämnas för återvinning på tillbörligt sätt. För mer information om uppsamlingsplatser kontakta din lokala myndighet eller den återförsäljare där du har köpt produkten.

Norsk

Det er krysset over merket av beholderen på hjul som vises på produktet, som angir at dette produktet ikke skal kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Hold dette produktet atskilt fra annet avfall slik at det kan resirkuleres på en miljømessig forsvarlig måte og dermed forhindre eventuell skade på miljøet eller helse. Hvis du vil ha mer informasjon om hvor produktet kan leveres inn, kontakter du kommunale myndigheter eller forhandleren der du kjøpte dette produktet.

Česky

Štítek s přeškrtnutým odpadkovým košem na kolečkách, který lze nalézt na výrobku, označuje, že tento produkt se nemá likvidovat s běžným domovním odpadem. V zájmu ochrany životního prostředí a lidského zdraví zlikvidujte tento výrobek jako tříděný odpad, který se recykluje způsobem šetrným k životnímu prostředí. Podrobnější informace o sběrných dvorech pro tříděný odpad získáte na obecním úřadě nebo u prodejce, u kterého jste příslušný výrobek zakoupili.

Magyar

A terméken található, áthúzott szemetest ábrázoló címke azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad a rendes háztartási szeméttel együtt kidobni. Az esetleges környezeti- vagy egészségkárosodást megelőzendő, kérjük, hogy ezt a terméket a többi szeméttől elkülönítve helyezze el, és biztosítsa, hogy azt környezetbarát módon újrahasznosítsák. A rendelkezésére álló begyűjtő létesítményekről kérjük tájékozódjon a megfelelő helyi állami szerveknél vagy a viszonteladónál, ahol a terméket vásárolta.

Polski

Symbol przekreślonego kosza znajdujący się na produkcie oznacza, że nie może on być utylizowany razem z normalnymi odpadami z gospodarstwa domowego. Aby zapobiec potencjalnemu zagrożeniu dla środowiska lub zdrowia ludzkiego, produkt ten należy odseparować od reszty odpadów z gospodarstwa domowego i utylizować w ekologicznie właściwy sposób. Szczegółowe informacje na temat punktów zbiórki odpadów można uzyskać w lokalnych urzędach lub u sprzedawcy danego produktu.

Slovensky

Štítok s přeškrtnutým odpadkovým košom na kolieskach, ktorý je možné nájsť na výrobku, označuje, že tento produkt sa nemá likvidovať s bežným komunálnym odpadom. V záujme ochrany životného prostredia a ľudského zdravia zlikvidujte tento výrobok ako triedený odpad, ktorý sa recykluje spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Podrobnejšie informácie o zberných dvoroch pre triedený odpad získate na obecnom úrade alebo u predajcu, u ktorého ste príslušný výrobok zakúpili.

Slovenski

Predčrtan koš za smeti na etiketi, katero lahko najdete na vašem izdelku, pomeni, da tega izdelka ne smete odvreči podobno kot vse ostale smeti. Da bi preprečili morebitne škodljive vplive na okolje ali zdravje, ločite izdelek od vseh ostalih in poskrbite, da bo recikliran na okolju prijazen način. Natančne informacije o tem, kje se nahajajo primerna odlagališča, pridobite v vašem krajevnem uradu ali pri prodajalcu.

Eesti

Teie tootele kleebitud tähis, mis kujutab ratastega prügikonteinerit, millele on rist peale tõmmatud, keelab toote kõrvaldamise majapidamisyäätmetega sarnasel viisil. Keskkonnale või inimeste tervisele tekitatava võimaliku kahju välistamiseks eraldage toode teistest äätmetest, et tagada selle korduvkasutamise keskkonnasäästlikul viisil. Kui soovite saada rohkem teavet võimalike kogumispunktide kohta, võtke ühendust kohaliku omavalituse ametnikuga või teile toote müündud jaemüüjaga.

Lietuviškai

Užbraukta ratuota šiukšliadėžės etiketė, kurią rasite ant jūsų produkto, reiškia, kad šis produktas neturėtų būti išmestas kartu su įprastinėmis buitinėmis šiukšlėmis. Siekiant išvengti galimos žalos aplinkai bei žmonių sveikatai, prašome atskirti šį produktą nuo kitų atliekų, ir įsitikinti, kad jis būtų perdirbtas aplinkai nepavojingu būdu. Jei reikia išsamesnės informacijos apie atliekų surinkimo ypatumus, prašome kreiptis į savo vietos valdžios įstaigas arba į mažmeninį pardavėją, iš kurio jūs įsigijote šį produktą.

Latviski

Marķējums ar pārsvītrotu atkritumu tvertni uz rītenīšiem, kas redzams uz izstrādājuma, norāda, ka šo izstrādājumu nedrīkst likvidēt kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem. Lai novērstu iespējamo kaitējumu videi vai cilvēku veselībai, lūdzu, atdaliet šo izstrādājumu no citiem atkritumiem, tādējādi nodrošinot tā otrreizējo pārstrādi videi drošā veidā. Papildinformācijai par pieejamajām atkritumu savākšanas iespējām, lūdzu, sazinieties ar vietējo pašvaldību vai mazumtirgotāju, no kura jūs iegādājāties šo izstrādājumu.

Ελληνικά

Η διαγραμμένη ετικέτα του τροχοφόρου κάδου απορριμμάτων που θα βρείτε πάνω στο προϊόν σας υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορριπτείται μέσω του κανονικού δικτύου αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων. Για να αποτρέψετε πιθανές επιπτώσεις στο περιβάλλον ή την ατομική υγεία, παρακαλούμε να διαχωρίσετε αυτό το προϊόν από άλλα δίκτυα αποκομιδής ώστε να διασφαλίσετε ότι είναι δυνατό η ανακύκλωση ή τον έναν περιβαλλοντικά θεμιτό τρόπο. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις διαθέσιμες δυνατότητες συλλογής απορριμμάτων, παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με την τοπική κυβερνητική αρχή ή το κατάστημα λιανικής από όπου αγοράσατε αυτό το προϊόν.

Türkçe

Ürününüzün üzerinde bulunan çarpi işaretli tekerlekli kutu etiketi, bu ürünün normal ev atık sistemi vasıtasıyla elden çıkarılması gerektiğini gösterir. Çevreye ve insan sağlığına zarar vermeyi önlemek için, lütfen bu ürünü çevreye zarar vermeyecek şekilde geri dönüşüme tabi tutulmak üzere diğer atıklardan ayırın. Mevcut toplama tesisleri ile ilgili ayrıntılı bilgi edinmek için, yerel devlet makamlarına veya bu ürünü satın aldığınız satıcıyla irtibata geçin.

Română

Eticheta arătând un coș de gunoi tăiat cu două linii înclinuate, care poate fi găsită pe produs, indică faptul că acesta nu trebuie aruncat la gunoi laolaltă cu gunoiul menajer. Pentru a evita posibila degradare a mediului înconjurător sau a sănătății umane, colectați separat acest produs de gunoiul menajer pentru a vă asigura că poate fi reciclat într-un mod ecologic. Pentru mai multe detalii privind punctele disponibile de colectare, contactați autoritățile locale sau comerciantul de la care ați achiziționat acest produs.

Български

Етикетът, представляващ зачертано кошче за боклук в кръг, който можете да видите върху вашия продукт, означава, че този продукт не трябва да се изхвърля заедно с обикновените домакински отпадъци. За предпазване от евентуални щети върху околната среда или човешкото здраве, моля, отделете този продукт от останалите отпадъци, за да се гарантира, че той ще бъде рециклиран по екологично съобразен начин. За повече информация относно наличните места за събиране на отпадъци, моля, свържете се с местните власти или търговеца, от когото сте закупили този продукт.

Printed in China